Gebrauchsanweisung

D

Thixo-Rock

Bitte diese Gebrauchsanweisung vor dem Produkteinsatz ausführlich lesen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

1. Produktbeschreibung

Thixo-Rock dient zur Herstellung von zahntechnischen Modellen hoher Präzision und Härte. Er lässt sich mit A-Silikon-, K-Silikon-, Polyäther-, Hydrokolloid- und Alginatabdruckmaterialien verarbeiten.
Dieser Superhartgips hat eine hohe Härte, eine lange Verarbeitungszeit und eine niedrige Abbindeexpansion, wie es in der DIN EN ISO 26873 für Gips nach Klasse 4 vorgegeben ist. Die hervorragende Fließfähigkeit durch seine thixotrope Einstellung gibt ihm eine niedrige Viskosität auf dem Rüttler.
Hohe Druck- und Kantenfestigkeit bieten Grundvoraussetzungen für die geforderte Passgenauigkeit. Als Rohstoff dienen ausgesuchte synthetische alpha-Gipse, welche im kontinuierlichen Autoklavenprozess hergestellt werden. Sorgfältige In-Prozess-Kontrollen garantieren die hohe Chargenkonstanz des Gipses. Die Kunststoffvergütung verbessert sowohl die Bearbeitbarkeit, als auch die Dimensionseigenschaften bei nachträglicher Feuchtigkeitseinwirkung.

2. Indikation

Gips der Klasse IV zur Modell-, Zahnkranz- und Meistermodellherstellung.

3. Kontraindikation

Nach gegenwärtigem Kenntnisstand sind keine Kontraindikationen bekannt.

4. Gefahren- und Sicherheitshinweise

Zur sicheren Handhabung fordern Sie bitte das Sicherheitsdatenblatt an.

5. Lagerungs- und Haltbarkeitshinweise

Lagerung
Zur Lagerung von Thixo-Rock wird nach Anbruch der Packung der luftdichte Verschluss durch doppeltes Umfalten des Beutels empfohlen.
Haltbarkeit
Thixo-Rock ist ungeöffnet mindestens 2 Jahre nach Herstellungsdatum haltbar.

6. Verarbeitung

- Mischungsverhältnis 20 ml dest. Wasser/100 g Pulver
- Wasser im Anrührbecher vorgeben und Gipspulver einstreuen
- Mindestens 40 sek. sumpfen lassen
- Von Hand 20 sek. vormischen
- Unter Vacuum 40 bis 60 sek. anmischen
- Für blasenfreies, leichtes Einfließen Rüttler verwenden
- Nach 40 min. entformen und bearbeiten

Für Alginate, Hydrokolloide und gipsgeeignete Gel-Dubliermassen die Anrührzeit auf 90 bis 120 sek. verlängern. Abdrücke müssen nicht vorbehandelt werden. Die Abdruckoberfläche sollte nach vorsichtigem Ausblasen seidig glänzen.
Die Wassermenge kann um 1,5 ml auf 100 g Pulver verringert oder erhöht werden. Bei weniger Flüssigkeit wird der Gips härter und die Verarbeitungszeit verkürzt. Bei erhöhter Flüssigkeitsmenge verhält es sich entsprechend umgekehrt.

7. Technische Daten nach DIN EN ISO 26873

Anmischverhältnis	20 ml Wasser / 100 g Pulver
Verarbeitungszeit	5 bis 6 min. bei 18 bis 20° C
Druckfestigkeit	>75 N/mm2
Abbindeexpansion	<0,08 %

8. Verwendete Symbole

LOT Chargenbezeichnung

9. Sonstige Hinweise

Diese Gebrauchsanweisung entspricht dem aktuellen Stand der Technik und unseren eigenen Erfahrungen. Das Produkt darf nur in der unter Punkt 2 beschriebenen Indikation verwendet werden. Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht gehaftet, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Eventuell dennoch auftredende Schadenersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

Instructions for use

GB

Thixo-Rock

Before using the product, please read these instructions for use carefully.

The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from non-compliance with these instructions for use.

1. Description of the product

Thixo-Rock serves to produce dental models featuring high precision and hardness. It can be processed with A-silicone, K-silicone, polyether, hydrocolloid and alginate impression materials.
This super-hard stone features high hardness, extended processing time and low setting expansion, which are specified in the requirements of DIN EN ISO 26873 for class 4 stones. Due to its thixotropic modification, the excellent flowability provides it with a low viscosity on the vibrator.
High compressive strength and edge stability are preconditions for the required precision of fit. Special synthetic alpha plasters, which are produced in the continuous autoclaving process, serve as raw materials. Careful in-process controls ensure the high consistency of stone lots. Admixture of synthetic materials enhances the processibility as well as the dimensional properties in case of subsequent exposure to moisture.

2. Indication

Class IV stone for the fabrication of models, arches and master models.

3. Contraindication

Based on the current state of knowledge there are no known contraindications.

4. Safety recommendations and hazard warnings

For safe handling, please request the material safety sheet.

5. Storage and durability

Storage
As far as storage of Thixo-Rock is concerned, after opening the bag we recommend to ensure airtight sealing by double folding of the bag.
Durability
The durability of Thixo-Rock is at least 2 years after date of manufacture if bag is not opened.

6. Processing

- Mixing ratio: 20 ml distilled water / 100 g powder
- First fill water into the mixing bowl and then add plaster powder
- Let it soak at least 40 sec
- Premix manually for 20 sec
- Mix 40 to 60 sec under vacuum
- Use vibrator for bubble-free, easy flowing in
- Devest and process after 40 min

If alginates, hydrocolloids and gel duplicating materials that are suitable for plasters are used, the mixing time must be extended to 90 to 120 sec. Impressions do not have to be pretreated. After careful blow-drying, the surface of the impression should have a silky luster.
The quantity of water can be increased / reduced by 1.5 ml (for 100 g of powder). If less liquid is used, the stone will be harder and the processing time will be reduced. If more liquid is used, the stone will be „softer" and the processing time is extended.

7. Technical data according to DIN EN ISO 26873

Mixing ratio	20 ml water / 100 g powder
Processing time	5 to 6 min at 18 to 20 °C
Compressive strength	> 75 N/mm2
Setting expansion	< 0.08 %

8. Symbols

LOT Lot number

9. Additional information

These instructions for use are based on state-of-the-art methods and equipment and our own experience. The product may only be used for the indication described under item 2. The user himself is responsible for processing the product. Liability for incorrect results shall be excluded since the manufacturer does not have any influence on further processing. Any occurring claims for damages may only be made up to the value of our products.

Mode d`emploi

F

Thixo-Rock

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui résulterait de la non observation de ce mode d'emploi.

1. Description du produit

Thixo-Rock est un plâtre qui sert à la fabrication de modèles extrêmement précis et très durs. Il peut s'utiliser avec les matériaux d'empreintes suivants: silicones par addition, silicones à malaxer, polyéthers, hydrocolloïdes, alginates.
Ce plâtre extra dur présente une grande dureté, une longue plage de manipulation et une faible expansion de prise comme le recommande la norme DIN EN ISO 26873 pour les plâtres de classe 4. Ses remarqua-bles propriétés de fluage liées à ses caractéristiques thixotropes lui confèrent une basse viscosité sur le vibrateur.
Une haute résistance à la compression et une grande solidité des bords sont les conditions sine qua non d'une précision d'adaptation parfaite. Les matières premières utilisées sont des plâtres alpha synthétiques soigneusement sélectionnés et fabriqués par un procédé en autoclave continu. De minutieux contrôles de fabrication garantissent une qualité constante des lots. La plastification améliore aussi bien la mise en œu-vre que les qualités de stabilité dimensionnelle dans un environnement humide.

2. Indications

Plâtres de la classe IV pour la réalisation de modèles, d'arcades dentaires et de maîtres-modèles.

3. Contre-indications

D'après nos connaissances actuelles des contre-indications ne sont pas connues.

4. Dangers et consignes de sécurité

Pour une mise en œuvre sûre, veuillez nous demander la fiche de données de sécurité.

5. Consignes de stockage et date de péremption

Stockage
Lors du stockage de Thixo-Rock, après avoir entamé un emballage, nous recommandons de replier deux fois la fermeture étanche à l'air du sachet.
Date de péremption
Conservation non ouvert: au moins 2 ans après la date de fabrication.

6. Mise en œuvre

- Ratio de mélange eau distillée 20 ml/poudre 100 g
- Verser l'eau dans le bol de malaxage et y saupoudrer la poudre de plâtre
- Laisser imbiber pendant au moins 40 secondes
- Mélanger à la main 20 secondes
- Malaxer sous vide 40 à 60 secondes
- Pour une coulée sans bulle et fluide, utiliser un vibrateur
- Démouler au bout de 40 minutes et finir le modèle.

Augmenter le temps de malaxage de 90 à 120 secondes pour les alginates, hydrocolloïdes et gels de du-plication compatibles avec les plâtres. Les empreintes ne doivent pas être préalablement conditionnées. Les empreintes doivent présenter une brillance soyeuse après application prudente du jet d'air.
La quantité d'eau se laisse diminuer ou augmenter de 1,5 ml sur 100 g de poudre. En utilisant moins de liquide, le plâtre devient plus dur et le temps de travail est réduit. Pour une quantité d'eau supérieure, on obtient l'effet inverse.

7. Données techniques selon DIN EN ISO 26873

Ratio de mélange	20 ml eau/100 g poudre
Plage de manipulation	5 à 6 mn à 18/20° C
Résistance à la compression	> 75 N/mm²
Expansion de prise	< 0,08%

8. Symboles utilisés

LOT Désignation du lot

9. Divers

Ce mode d'emploi est basé sur les connaissances techniques actuelles et sur nos propres expériences. Le produit doit uniquement être utilisé selon l'indication décrite au paragraphe 2. L'utilisateur est lui-même responsable de l'utilisation du produit. N'ayant aucune influence sur sa mise en œuvre, le fabricant ne sau-rait être tenu responsable de résultats défectueux ou non satisfaisants. Toute indemnisation éventuelle se limitera à la valeur du produit.

bredent GmbH & Co.KG · Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany · Tel. (+49) 0 73 09 / 8 72-22 Fax (+49) 0 73 09 / 8 72-24
www.bredent.com · e-mail info@bredent.com

Istruzioni per l`uso

(I)

Thixo-Rock

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo del prodotto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni, dovuti all'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso.

1. Descrizione del prodotto

Thixo-Rock è indicato nella realizzazione di modelli odontotecnici di alta precisione e durezza. Può essere lavorato con materiali da impronte in silicone, in polietere, in idrocolloide ed in alginato.
Questo gesso superduro ha un'elevata durezza, un tempo di lavorazione lungo ed un'espansione ridotta durante l'indurimento, come previsto dalle norme DIN EN ISO 26873 relative al gesso in base alla classe 4. L'eccellente fluidità dovuta alla sua impostazione tixotropica gli conferisce un viscosità ridotta sul vibratore.
L'elevata durezza e la resistenza dei bordi offrono i presupposti necessari per ottenere la precisione richie-sta. Come materie prime sono utilizzati gessi sintetici scelti, che vengono realizzati con un processo continuo in autoclave. Accurati controlli del processo produttivo garantiscono un elevato standard qualitativo dei lotti di produzione.
Le speciali particelle di resina migliorano sia la lavorabilità che la stabilità dimensionale del gesso, anche se successi-vamente umidificato.

2. Indicazioni

Gesso per modelli di classe IV per la realizzazione di modelli master e monconi sfilabili.

3. Controindicazioni

Allo stato attuale delle nostre conoscenze, non sono note controindicazioni.

4. Avvertenze sui pericoli e per la sicurezza

Per un utilizzo sicuro, richiedete la scheda tecnica di sicurezza.

5. Avvertenze per la conservazione e la durata

Conservazione
Per la conservazione del prodotto Thixo-Rock, dopo aver aperto la confezione, si consiglia di richiuderla ermeticamente, ripiegando due volte la busta.
Durata
Se la confezione di Thixo Rock è conservata integra, ha una durata di minimo due anni dalla data di produ-zione.

6. Lavorazione

- Rapporto di miscelazione 20 ml d'acqua distillata / 100 gr di polvere
- Versare prima l'acqua nel mortaio e poi mischiare la polvere di gesso
- Lasciare asciugare per minimo 40 secondi
- Premiscelare a mano per 20 secondi
- Mescolare sotto vuoto da 40 a 60 secondi
- Per una colata priva di bolle, utilizzare un vibratore
- Dopo 40 minuti rimuovere l'impronta e segmentare

Con l'alginato, l'idrocolloide e le masse da duplicazione in gel il tempo di miscelazione deve essere prolungato da 90 a 120 secondi. Le impronte non devono essere pretrattate. Quando il modello viene estratto dall'impronta, la superficie del gesso dovrà apparire lucida.
La quantità d'acqua può essere ridotta od aumentata di 1,5 ml per 100 gr di polvere. Con una minor quantità d'acqua il gesso é più duro ed il tempo di lavorazione si abbrevia. Con una maggiore quantità d'acqua si verifica il processo contrario.

7. Dati tecnici conformi alle norme DIN EN ISO 26873

Rapporto di miscelazione	20 ml di acqua / 100 gr di polvere
Tempo di lavorazione	dai 5 ai 6 minuti ad una temperatura di 18 – 20° C
Resistenza alla compressione	> 75 N/mm²
Espansione di presa	< 0,08 %

8. Simboli utilizzati

LOT Numero di lotto

9. Ulteriori indicazioni

Questi istruzioni d'uso si basano sullo stato attuale della tecnica e su nostre esperienze. Il prodotto deve essere utilizzato solo in base alle indicazioni descritte al punto 2. L'utente è personalmente responsabile dell'utilizzo del prodotto. Il produttore non si assume responsabilità per risultati non conformi, poiché non ha alcuna influenza sulle lavorazioni successive. Nel caso in cui, tuttavia, fosse richiesto un risarcimento dei danni, questo sarà commisurato esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti.

Hoja de instrucción

(E)

Thixo-Rock

Rogamos lean detenidamente la información de producto ante de su uso.

Por daños producidos por no tener en cuenta esta hoja de instrucción, no se hace responsable el fabricante.

1. Descripción de producto

Thixo Rock sirve para la reproducción de modelos de alta precisión y dureza en el sector dental. Se puede trabajar con Siliconas A, Silicona K, materiales de duplicar como Polyéter Hidrocoloides y alginatos.
Esta escayola súper dura tiene una mayor dureza, un mayor tiempo de trabajo y una expansión de endurecimiento más baja, que la que se requiere en la clase 4 para escayolas según DIN EN ISO 26873. Su excelente fluidez gracias a su estabilidad tixotrópica, le da a la escayola una viscosidad más baja cuando se trabaja sobre el vibrador.
Gracias a su estabilidad de cantos y alta presión le da la garantía de modelos exactos. Como materias primas se han escogido escayolas sintéticas alpha de las cuales se han elaborado por el sistema de autoclave. Un control cuidadoso garantiza una calidad constante de partidas de la escayola El endurecimiento creado por la resina mejora tanto el manejo, así como las características dimensiónales si se tuviese que humedecer posteriormente.

2. Indicaciones

Es una escayola Clase IV, para la creación de modelos, arcadas y modelos maestros

3. Contraindicaciones

No se conocen ninguna contraindicación actual.

4. Consejo de seguridad y de peligrosidad

Para su correcta utilización les indicamos lean la hoja de seguridad existente para el producto.

5. Consejos de almacenamiento y durabilidad

Almacenamineto
Para el correcto almacenamiento de la escayola Thixo Rock le aconsejamos doblen la bolsa empezada dos veces y lo cierren con el cierre al vacío.
Durabilidad
Thixo-Rock tiene 2 años de durabilidad después de la fecha de fabricación sino estaba abierto

6. Modo de empleo

- Relación de mezcla 20 ml de agua destilada / 100 gr de polvo
- Introducir el agua en el vaso de mezcla y espolvorear el polvo posteriormente
- Dejar sazonar 40 seg.
- Mezcla a mano durante 20 seg.
- Mezclar a continuación bajo vacio durante 40 a 60 seg.
- Para evitar burbujas utilizar el vibrador abajas vibraciones
- Después de 40 min. sacar la impresión y listo para trabajar

Para materiales de duplicar a base de alginato, hidrocoloides gelatinas indicadas para escayola aumentar el tiempo de mezcla de 90 a 120 seg. No se tienen que preparar las impresiones. Las superficies de las impresiones deberían brillar una vez se limpien con el aire suavemente.
La cantidad de agua se puede reducir o aumentar en 1,5 ml sobre 100 gr. Con menos cantidad de agua se eleva la dureza de la escayola y se reduce el tiempo de trabajo. Si se aumenta la cantidad de líquido se comporta de manera inversa.

7. Datos técnicos según DIN EN ISO 26873

Relación de mezcla	20 ml agua / 100 gr polvo
Tiempo de trabajo	5 a 6 min a 18°-- 20° C
Resistencia a la presión	> 75 N/mm²
Expansión de endurecimiento	< 0,08%%

8. Simbolos utilzados

LOT Descripción de lote

9. Consejos adicionales

La información sobre el producto se acoge a los últimos resultados y experiencias sobre el mismo. El producto solo se podrá utilizar como se describe en el punto2. y sus indicaciones. Por ello aconsejamos antes de su uso leer de nuevo la información sobre el producto. Todos los consejos con respecto a su manipulación se basan en nuestra propia experiencia y solo se podrá ver como información orientativa. Nuestros productos están constantemente a desarrollo. Nos reservamos el derecho de cualquier cambio en su construcción y composición.

000866EX -20110314

bredent GmbH & Co.KG · Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany · Tel. (+49) 0 73 09 / 8 72-22 Fax (+49) 0 73 09 / 8 72-24
www.bredent.com · e-mail info@bredent.com